

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE SAINT-BRUNO
COMTE LAC-SAINT-JEAN EST

Session régulière du Conseil de la Municipalité de Saint-Bruno, Lac-Saint-Jean Est, tenue le mardi, 22 mai 2012 à 19:30 heures, en la salle Tremblay-Équipement, salle des délibérations régulières du Conseil, située en la Mairie de Saint-Bruno et à laquelle sont présents:

LE MAIRE-SUPPLÉANT : M. FERNAND BOUCHARD
LES CONSEILLERS : M. MARC-ANTOINE FORTIN
M. JEAN-CLAUDE BHÉRER
M. BERTHOLD TREMBLAY
M. MAGELLA DUCHESNE
M. DOMINIQUE CÔTÉ

membres de ce Conseil et formant quorum.

ABSENT : M. RÉJEAN BOUCHARD, maire

Assiste également à l'assemblée M. CARL BOUCHARD, Secrétaire-trésorier adjoint.

1.- OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

La séance débute par une courte prière. M. Fernand Bouchard, maire-suppléant, présidera la séance en l'absence du maire, M. Réjean Bouchard. Il déclare donc la séance ouverte.

2.- ACCEPTATION DE L'ORDRE DU JOUR

135.05.12

Il est proposé par M. Magella Duchesne, appuyé par M. Marc-Antoine Fortin et résolu unanimement d'approuver l'ordre du jour tel que soumis au Conseil par le Secrétaire-trésorier adjoint.

3.- ACCEPTATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE DU LUNDI 7 MAI 2012

Le secrétaire de l'assemblée donne lecture des entêtes des résolutions adoptées lors de la séance régulière du Conseil du lundi 7 mai 2012.

136.05.12

Il est proposé par M. Jean-Claude Bhérier, appuyé par M. Berthold Tremblay et résolu unanimement que le procès-verbal de la séance régulière du Conseil tenue le lundi 7 mai 2012 soit approuvé tel que rédigé et soumis après ladite séance. La présente résolution est adoptée séance tenante.

4.- CORRESPONDANCE

- Une lettre de Normand Villeneuve, ingénieur de Roche Ltée, reçue le 7 mai 2012. Cette lettre est adressée à monsieur Denis Larouche, vice-président de Les Excavations G. Larouche Inc.. Elle nous est envoyée en copie conforme et concerne la vérification de la déformation des conduites d'égout dans la municipalité de Saint-Bruno lors des travaux Preco.

- Une lettre de Normand Villeneuve, ingénieur de Roche Ltée, reçue le 10 mai 2012. Cette lettre est adressée à monsieur Denis Larouche, vice-président de Les Excavations G. Larouche Inc.. Elle nous est envoyée en copie conforme et concerne le nivellement de la tête d'un regard téléphonique (Bell) dans la municipalité de Saint-Bruno lors des travaux Preco.

5.- ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER POUR LA PÉRIODE DU 7 MAI 2012 AU 18 MAI 2012

LES LISTES DE COMPTES SUIVANTES ONT ÉTÉ PRODUITES AU CONSEIL:

SECTION MUNICIPALITÉ:

COMPTES À PAYER :	40 689.11 \$
COMPTES DÉJÀ PAYÉS :	15 177.39

SECTION RÈGLEMENT F.D.I.

COMPTES À PAYER :	57 832.79
COMPTES DÉJÀ PAYÉS :	278.66

137.05.12 Il est proposé par M. Marc-Antoine Fortin, appuyé par M. Dominique Côté et résolu unanimement d'approuver les listes des comptes à payer produites au Conseil pour la période du 7 mai 2012 au 18 mai 2012, lesquelles ont été précédemment vérifiées par le comité des finances et d'autoriser le Secrétaire-trésorier à libérer les fonds à cet effet.

Il est en outre résolu que les comptes déjà payés par chèque et portant les numéros 10803 à 10810; et 10831 à 10837; ainsi que 957; soient et sont acceptés tels que libérés et que cette résolution soit adoptée séance tenante.

Je, soussigné Secrétaire-trésorier, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour les fins pour lesquelles les dépenses précédemment décrites sont entérinées par le Conseil de la Municipalité de Saint-Bruno.

SIGNÉ CE 22^{ième} JOUR DU MOIS DE MAI 2012
Le Secrétaire-trésorier adjoint

Carl Bouchard

6.- AUTORISATION POUR DEMANDER DES SOUMISSIONS EN ASSURANCES GÉNÉRALES

138.05.12

Il est proposé par M. Dominique Côté, appuyé par M. Magella Duchesne et résolu unanimement d'autoriser M. Carl Bouchard, directeur-général adjoint, à demander des soumissions en assurances générales pour la prochaine année.

7.- APPUI À LA CANDIDATURE DE SAGUENAY POUR L'OBTENTION DU CHAMPIONNAT MONDIAL DE PATINAGE DE VITESSE COURTE PISTE EN 2014

CONSIDÉRANT QUE Ville Saguenay soumet sa candidature pour l'obtention du Championnat mondial de patinage de vitesse courte piste, lequel se tiendra en mars 2014;

CONSIDÉRANT QU' il s'agit d'une excellente occasion pour notre région de se serrer les coudes vers des objectifs communs, en l'occurrence pour favoriser le développement de nos jeunes patineurs tout en contribuant au développement économique et sportif de notre milieu.

139.05.12

Il est proposé par M. Dominique Côté, appuyé par M. Magella Duchesne et résolu unanimement que la Municipalité de Saint-Bruno appuie sans conteste la candidature de la ville de Saguenay pour l'obtention du Championnat du monde courte piste 2014 de l'ISU. Cette résolution est adoptée séance tenante.

8.- DEMANDE POUR LE DÉMANTÈLEMENT D'UNE LIGNE TÉLÉPHONIQUE EN SECTEUR AGRICOLE

CONSIDÉRANT l'ouverture de Bell afin de régler de façon définitive ce problème récurrent;

CONSIDÉRANT une entente verbale entre les parties impliquées afin de répartir équitablement les coûts entre eux;

CONSIDÉRANT l'entrave des champs traversés par ladite ligne téléphonique et les difficultés de déplacement avec les équipements;

140.05.12 Il est proposé par M. Dominique Côté, appuyé par M. Berthold Tremblay et résolu unanimement d'assumer le tiers du coût du démantèlement de la ligne téléphonique traversant les lots de

Ferme Jéritin inc. et Ferme Boutch inc., selon la facture à venir de Bell. Cette résolution est adoptée séance tenante.

9.- AUTORISATION POUR DÉPÔT D'UNE DEMANDE DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE LA RURALITÉ - VOLET II

141.05.12 Il est proposé par M. Dominique Côté, appuyé par M. Marc-Antoine Fortin et résolu unanimement d'autoriser M. Carl Bouchard, directeur général adjoint, à déposer une demande dans le cadre du programme de la ruralité - volet II et qu'il soit également autorisé à signer les documents relatifs à ce dossier pour et au nom de la Municipalité de Saint-Bruno. Cette résolution est adoptée séance tenante.

10.- AUTORISATION POUR DÉPÔT D'UNE DEMANDE DANS LE CADRE DU PIQM - CONDUITES - VOLET 1.5

142.05.12 Il est proposé par M. Marc-Antoine Fortin, appuyé par M. Magella Duchesne et résolu unanimement d'autoriser M. Carl Bouchard, directeur général adjoint, à déposer une demande dans le cadre du PIQM - Conduites - volet 1.5, et qu'il soit également autorisé à signer les documents relatifs à ce dossier pour et au nom de la Municipalité de Saint-Bruno. Les travaux présentés respectent ou respecteront les critères d'admissibilité indiqués dans le Guide sur le PIQM. Cette résolution est adoptée séance tenante.

11.- ENGAGEMENT DE LA MUNICIPALITÉ ENVERS LE MDDEP. RE: PHASE VIII DE NOTRE DÉVELOPPEMENT RÉSIDENTIEL

CONSIDÉRANT les exigences du MDDEP en matière de prétraitement des eaux pluviales;

CONSIDÉRANT les démarches entreprises par la municipalité en vue d'obtenir notre certificat d'autorisation pour la phase VIII de notre développement résidentiel;

CONSIDÉRANT les recommandations de nos ingénieurs-conseils;

143.05.12 Il est proposé par M. Dominique Côté, appuyé par M. Jean-Claude Bhérier et résolu unanimement que la Municipalité de Saint-Bruno s'engage à entretenir la cellule de prétraitement et ses accessoires et de les garder fonctionnels en tout temps. Le suivi sera fait sur une base biannuelle pour la première année et la municipalité établira la fréquence de nettoyage requise afin de permettre le traitement des M.E.S. en tout temps. Cette résolution est adoptée séance tenante.

12.- MANDAT POUR LA CARACTÉRISATION D'UN TERRAIN ET ÉTUDE DE SOL À DES FINS DE DÉVELOPPEMENT RÉSIDENTIEL. RE: SECTEUR SURPLUS ST-BRUNO

144.05.12

Il est proposé par M. Magella Duchesne, appuyé par M. Berthold Tremblay et résolu unanimement de mandater la firme Gennen Inc. pour réaliser une évaluation environnementale du secteur Surplus St-Bruno, au montant de 12 985 \$, taxes en sus.

13.- APPROBATION ET AUTORISATION DE SIGNATURE POUR L'ACHAT D'UN TERRAIN. RE: P-10G, RANG IV, CANTON LABARRE

145.05.12

Il est proposé par M. Dominique Côté, appuyé par M. Marc-Antoine Fortin et résolu unanimement d'approuver l'achat d'un terrain désigné comme étant la parcelle #6, propriété de madame Georgette Martel, selon la description technique de Girard Tremblay Gilbert sous la minute 2301, au montant de 2 000 \$, taxes en sus si applicables.

Il est en outre résolu de mandater Me Jacques Néron, notaire, pour effectuer la transaction concernant l'achat de ce terrain et d'autoriser M. Réjean Bouchard, maire, et M. Carl Bouchard, directeur général adjoint, à signer les documents relatifs à ce dossier. Cette résolution est adoptée séance tenante.

14.- ADJUDICATION D'UNE SOUMISSION POUR DES TRAVAUX DE PAVAGE DANS LE RANG VIII SUD

Quatre soumissions furent reçues pour des travaux de pavage dans le rang 8 sud, à savoir :

NOM	PRIX SOUMIS (taxes incluses)
1. Construction Rock Dufour	290 944.23 \$
2. Pavex	260 073.45 \$
3. Inter-Cité Construction	285 888.21 \$
4. Compagnie d'asphalte Ltée	291 062.09 \$

CONSIDÉRANT l'analyse des soumissions faite par le Service des travaux publics de la municipalité de Saint-Bruno;

CONSIDÉRANT la recommandation qui nous est faite quant au choix de cette soumission soit, d'accorder le contrat au plus bas soumissionnaire conforme;

146.05.12

Il est proposé par M. Jean-Claude Bhérier, appuyé par M. Marc-Antoine Fortin et résolu unanimement d'accorder le contrat pour

des travaux de pavage dans le rang 8 Sud au plus bas soumissionnaire conforme soit, Pavex, pour un montant de 260 073.45 \$, taxes incluses.

Il est en outre résolu que M. Réjean Bouchard, maire, et M. Gilles Boudreault, secrétaire-trésorier, et/ou M. Carl Bouchard, secrétaire-trésorier adjoint, soient autorisés à signer les documents relatifs à ce dossier. Cette résolution est adoptée séance tenante.

15.- ADJUDICATION D'UNE SOUMISSION POUR L'INSTALLATION DE GLISSIÈRES SUR LA ROUTE SAINT-ALPHONSE NORD

CONSIDÉRANT qu'une seule soumission fut reçue pour l'installation de glissières sur la route Saint-Alphonse nord parmi les entreprises invitées à soumissionner;

Il est proposé par M. Marc-Antoine Fortin, appuyé par M. Magella Duchesne et résolu unanimement d'accorder le contrat pour l'installation de glissières sur la route Saint-Alphonse Nord à Steeve Desbiens, pour un montant de plus ou moins 41 000 \$, taxes incluses.

147.05.12 Il est en outre résolu que M. Réjean Bouchard, maire, et M. Gilles Boudreault, secrétaire-trésorier, et/ou M. Carl Bouchard, secrétaire-trésorier adjoint, soient autorisés à signer les documents relatifs à ce dossier. Cette résolution est adoptée séance tenante.

16.- APPROBATION DU PRIX DE VENTE D'UN TERRAIN ET BÂTIMENT. RE: LOT 4 467 837

148.05.12 Il est proposé par M. Magella Duchesne, appuyé par M. Jean-Claude Bhérer et résolu majoritairement, M. Berthold Tremblay désire enregistrer sa dissidence, d'approuver le prix de vente d'un terrain et bâtiment appartenant à la Municipalité de Saint-Bruno, situé sur le lot 4 467 837, d'une superficie de 12 905.4 mètres², au montant de 335 000 \$ plus taxes si applicables, et aux conditions suivantes :

- payable en cinq versements selon les modalités suivantes :
 - 1) À la signature : 150 000 \$
 - 2) 1^{er} octobre 2012 : 46 250 \$
 - 3) 1^{er} janvier 2013 : 46 250 \$
 - 4) 1^{er} avril 2013 : 46 250 \$
 - 5) 1^{er} juillet 2013 : 46 250 \$
- le vendeur pourra occuper les autres locaux et le terrain jusqu'au 1^{er} juillet 2013;

- le vendeur rendra disponible à l'acheteur les locaux actuels occupés par la caserne à la signature;
- les taxes municipales seront assumées par l'acheteur en fonction du pourcentage d'occupation du bâtiment. En ce sens, le vendeur avisera par écrit quelle(s) zone(s) il rend disponible(s) et à partir de quelle date.

Il est en outre résolu que M. Réjean Bouchard, maire, et M. Gilles Boudreault, secrétaire-trésorier, et/ou M. Carl Bouchard, secrétaire-trésorier adjoint, soient autorisés à signer les documents relatifs à ce dossier. Cette résolution est adoptée séance tenante.

17.- COMPTE-RENDU DES COMITÉS

A) TRAVAUX PUBLICS

Achat d'un véhicule

149.05.12 Il est proposé par M. Magella Duchesne, appuyé par M. Marc-Antoine Fortin et résolu unanimement de faire l'achat d'un Dodge Ram 1500 SXT Big Horn 2008 au montant de 20 500 \$. Il est entendu que ce montant soit pris à même le surplus libre.

Il est en outre résolu que M. Carl Bouchard, directeur général adjoint, soit autorisé à signer les documents relatifs à cet achat ainsi que pour le transfert du véhicule à la SAAQ. La présente résolution est adoptée séance tenante.

B) LOISIRS ET CULTURE

M. Marc-Antoine Fortin, mentionne que différents dossiers sont en route tels que le panier brunois, cardi-poussette, projet d'un jardin communautaire parrainé par la Société de développement ainsi que celui de rallier la vélo-route.

Concernant le dossier de la culture, M. Magella Duchesne nous informe que le processus de remplacement de madame Denise Martel bat son plein.

C) SÉCURITÉ PUBLIQUE

M. Berthold Tremblay fait un bref résumé de la rencontre de la Régie incendie qui s'est tenue à Saint-Bruno le 15 mai dernier. Il apporte certaines précisions relatives aux demandes de financement amenées au Conseil. La Régie est d'avis qu'il faudra faire une coupure et, dans le futur, référer ces demandes à la Régie incendie. Il fait également état du départ de M. Sylvain Gagné au sein de l'équipe des pompiers.

150.05.12 Il est donc proposé par M. Magella Duchesne, appuyé par M. Dominique Côté et résolu unanimement d'envoyer une plaque à M. Sylvain Gagné afin de le remercier pour son implication et les nombreuses années de service au sein de la caserne 23. Cette résolution est adoptée séance tenante.

D) URBANISME

Il est question de la finition des terrains résidentiels qui devrait se faire au même moment que la date de fin des travaux figurant au permis de construction. Cet élément sera discuté lors d'une rencontre ultérieure du CCU.

18.- AUTRES SUJETS S'IL Y A LIEU

1. Souper de la Société de développement

La Société de développement tiendra son souper conférence le mercredi 6 juin prochain. Les conseillers intéressés à y assister aviseront le secrétariat.

2. Motion de félicitations pour la Mai-ga vente de garage

151.05.12 Sur proposition de M. Berthold Tremblay, une motion de félicitations est octroyée au comité organisateur de la Mai-ga vente de garage pour le succès obtenu et la visibilité que cette activité donne à la municipalité de Saint-Bruno.

3. Approbation du prix de vente d'un entrepôt

152.05.12 Il est proposé par M. Magella Duchesne, appuyé par M. Marc-Antoine Fortin et résolu unanimement d'approuver le prix de vente d'un entrepôt appartenant à la Municipalité de Saint-Bruno, au montant de 25 000 \$, selon les modalités suivantes :

- le déménagement de l'entrepôt est aux frais de l'acheteur;
- le démantèlement de la dalle de béton est la responsabilité du vendeur;
- le vendeur s'engage à aviser l'acheteur dès que l'occupant libérera les lieux afin de procéder aux travaux menant à la relocalisation;
- la date la plus tardive pour la libération complète est le 31 décembre 2012.

Il est en outre résolu que M. Réjean Bouchard, maire, et M. Gilles Boudreault, secrétaire-trésorier, et/ou M. Carl Bouchard, secrétaire-trésorier adjoint, soient autorisés à signer les documents relatifs à cette vente. Cette résolution est adoptée séance tenante.

19.- PÉRIODE DE QUESTIONS DE L'AUDITOIRE

Aucune question.

20.- LEVÉE DE LA SÉANCE

153.05.12

Il est proposé par M. Magella Duchesne et résolu unanimement que la séance soit et est levée.

IL EST 21:30 HEURES

LE MAIRE- SUPPLÉANT

LE SECRÉTAIRE-TRÉSORIER ADJOINT

M. FERNAND BOUCHARD

M. CARL BOUCHARD